

AIPA, k.o.,
Šmartinska cesta 152, Ljubljana,
ki jo zastopa direktor Gregor ŠTIBERNIK,
(v nadaljevanju AIPA, k.o.)

in

_____,

ki ga zastopa direktor _____,

(v nadaljevanju operater)

dogovorita in skleneta naslednjo

POGODBO O UREDITVI RAZMERIJ ZA PRENOS PRAVIC SOAVTORJEV AV DEL PRI KABELSKI RETRANSMISIJI AVDIOVIZUALNIH DEL

Uvodna ugotovitev

I.

Pogodbenika uvodoma kot nesporno ugotavljata:

- da je Urad RS za intelektualno lastnino dne 11. 10. 2010 AIPA, k.o., podelil dovoljenje za kolektivno uveljavljanje pravic za uporabo avdiovizualnih del (v nadaljevanju: AV dela), ki v primerih radiodifuzne retransmisije AV del zajema uveljavljanje pravice soavtorjev iz 105. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah (ZASP);
- da je AIPA, k.o., v skladu z določili 157. člena ZASP dne 16. 12. 2011 z Združenjem kabelskih operaterjev Slovenije (ZKOS) kot reprezentativnim združenjem uporabnikov, ob sodelovanju IP operaterjev AMIS, T-2, in TELEKOM SLOVENIJE podpisala Skupni sporazum, ki predstavlja pravno podlago za sklenitev te individualne pogodbe;
- da operater na ozemlju RS radiodifuzno retransmitira TV programe, v katerih so uporabljena avtorska AV dela, ki na podlagi veljavne avtorske zakonodaje v Republiki Sloveniji uživajo zaščito, soavtorji AV del pa v primerih kabelske retransmisije svojih del te pravice uveljavljajo kolektivno preko AIPA, k.o., ali drugih kolektivnih organizacij za uveljavljanje pravic soavtorjev AV del, katerih zaščiteni repertoar na območju Slovenije na podlagi ZASP, Zakona o kolektivnemu upravljanju avtorskih in sorodnih pravic (ZKUASP) in mednarodnih pogodb uveljavlja AIPA, k.o.

Obračunavanje nadomestila

II.

Obračunsko enoto po tej pogodbi predstavlja vsako posamezno aktivno uporabniško razmerje ali priključek, kateri končnemu uporabniku omogoča individualno izbiranje TV programov (v nadaljevanju AUR), v kolikor s to pogodbo ni določeno drugače.

Avtorski honorarji po tej pogodbi (v nadaljevanju nadomestila) se obračunavajo mesečno glede na povprečno število AUR operaterja v mesecu in število radiodifuzno retransmitiranih TV programov, ki so končnemu uporabniku dostopni preko kabelskega sistema operaterja.

Za potrebe določanja števila AUR po tej pogodbi sta pogodbenika nadalje sporazumna, da se operaterjevo omogočanje končnemu uporabniku, da uporablja storitve na podlagi sklenjenega naročniškega razmerja na klasični infrastrukturi (npr. kabelska TV, IP TV) še na največ do treh napravah (npr. mobilni telefon, računalnik...), všteje v obstoječo AUR, ki končnemu uporabniku omogoča dostop do operaterjevih storitev.

Obračunavanje nadomestil po diskontirani tarifi

III.

AIPA, k.o., bo za vsako AUR operaterju obračunavala nadomestilo glede na število radiodifuzno retransmitiranih TV programov, ki so končnemu uporabniku dostopni preko kabelskega sistema operaterja, v naslednji višini:

Obračunsko leto	do 100 TV programov	100 ali več TV programov
2017 in naprej	0,56 EUR	0,59 EUR

V kolikor operater svojim uporabnikom dovoljuje delitev programskega signala na več uporabniških enot in operater takemu uporabniku za svojo storitev zaračunava več, se nadomestilo za tako AUR obračuna proporcionalno glede na večji znesek naročnine ali drugega plačila, ki ga operater zaračunava uporabniku glede na siceršnjo najnižjo ceno svoje kabelske retransmisije, razen v primerih, ki so s to pogodbo urejeni drugače.

Poseben sistem odmere nadomestil

IV.

Za ustanove, navedene v tej točki, katerim operater zagotavlja storitev radiodifuzne retransmisije TV programov, velja izključno v primerih obračunavanja nadomestila po II. točki te pogodbe, poseben sistem odmere nadomestila:

a. Hoteli

Nadomestilo se odmeri za vse sobe v hotelu sorazmerno glede na podatek Statističnega urada RS o povprečni letni zasedenosti sob v slovenskih hotelih (v nadaljevanju Podatek) in na višino nadomestila, ki je s to pogodbo določena za individualni AUR, pri čemer se Podatek usklajuje letno, praviloma v januarju. AIPA, k.o., bo po objavi podatka o povprečni letni zasedenosti sob v slovenskih hotelih za mesec december v preteklem letu opravila preračun povprečne letne vrednosti Podatka in izračunano vrednost objavila v Uradnem listu. Podatek se za odmero nadomestil po tem odstavku uporablja od vključno meseca, v katerem je AIPA, k.o., podatek objavila v Uradnem listu, do objave novega Podatka.

b. Domovi za ostarele

Nadomestilo za posamezen priključek (individualni ali v skupinskem prostoru) v posamezni sobi je enako nadomestilu za posamezno AUR operaterja.

c. Zdravstvene ustanove

Nadomestilo za priključek (individualni ali v skupinskem prostoru) v sobi je enako nadomestilu za posamezen AUR operaterja.

d. Večji gostinski objekti

Nadomestilo za vsak priključek je enako nadomestilo za posamezen AUR operaterja, v kolikor ne gre za namestitvene ali nočitvene kapacitete takega gostinskega objekta.

Obračunavanje nadomestil po polni tarifi

V.

Operater ni upravičen do obračuna nadomestil v diskontirani višini iz III. točke te pogodbe ter posebnega obračunavanja nadomestila za kabelsko retransmisijo TV programov z varovanim AV deli ustanovam iz IV. točke te pogodbe, v kolikor:

- po prejemu poziva AIPA, k.o. v postavljenem roku ne odda poročila o povprečnem stanju AUR v posameznem mesecu, ali
- ga je treba v dveh zaporednih mesecih pozivati k oddaji poročila o povprečnem stanju AUR v minulem mesecu, ali

- če dolgovanega honorarja ne poravnata niti 21 dni po tem, ko je AIPA, k.o., opomin poslal dolžniku s priporočeno pošto.

V tem primeru se nadomestilo operaterju obračunava tako, da se mu za vsako AUR obračuna nadomestilo po polni tarifi, ki znaša 0,83 EUR za posamezno AUR. V kolikor AUR omogoča izbiranje med več kot 50 TV programi, se za vsak dodatni TV program v programski shemi operaterja zaračuna še 0,01 EUR na posamezno AUR.

V kolikor operater svojim poslovnim uporabnikom dovoljuje delitev programskega signala na več uporabniških enot in operater takemu uporabniku za svojo storitev zaračunava več, se honorar za tako AUR obračuna proporcionalno glede na večji znesek naročnine ali drugega nadomestila, ki ga operater zaračunava uporabniku glede na siceršnjo najnižjo ceno svoje kableske retransmisije, v kolikor s to pogodbo ni določeno drugače.

AIPA, k.o., se obveže, da bo operaterju v primeru zaračunavanja nadomestila po tej točki omogočila, da lahko po 12 mesecih konsektivnega rednega izpolnjevanja svojih obveznosti do AIPA, k.o., s pisnim zahtevkom uveljavi pravico do obračunavanja honorarja po diskontirani tarifi iz III. točke te pogodbe.

AIPA, k.o., se zaveže o zaprosilu iz prejšnjega odstavka odločiti v 30 dneh od prejema zahtevka ter obvestilo operaterju v istem roku oddati na pošto, sicer se šteje, da je operaterjevemu zahtevku odobreno.

Davek na dodano vrednost in revalorizacija

VI.

Denarne vrednosti iz te pogodbe ne vsebujejo pripadajočega davka na dodano vrednost, tarifa pa se vsako leto spreminja – povečuje ali znižuje - glede na objavljeni indeks letne rasti cen življenjskih potrebščin. Revalorizirane tarife se zaveže AIPA, k.o., objaviti, revalorizirane tarife pa veljajo od vključno meseca objave v Uradnem listu.

Prevzemi kableskih sistemov

VII.

Podpisnika se dogovorita, da bo AIPA, k.o., v primeru, da bo operater prevzel sistem drugega operaterja in v kolikor bo prešel ta sistem v trajno last in posest operaterja prevzemnika, AUR prevzetega sistema prištela AUR operaterja prevzemnika, za obračun nadomestila pa uporabil pogoje in tarifo, ki se sicer uporabljajo za operaterja prevzemnika, ne glede na pogoje in tarifo, po katerih je AIPA, k.o., obračunavala nadomestila za prevzete AUR v prevzetem sistemu.

Poročanje

VIII.

Operater mora AIPA, k.o., omogočiti neposredno preverjanje pravilnosti sporočenih podatkov, potrebnih za zaračunavanje honorarjev in njihovo delitev imetnikom pravic, pri čemer se podpisnika dogovorita, da bo operater v smislu določil 48. člena ZKUASP na način, ki ga bo določila AIPA, k.o., (v času sklenitve te pogodbe na elektronski naslov *kabel@aipa.si*) do vsakega 15. dne v mesecu za minuli koledarski mesec sporočil:

- podatke, potrditev oz. morebitno spremembo podatkov, potrebnih za obračun honorarjev za pretekli koledarski mesec glede na določila te pogodbe in glede na individualno upravičenje do načina obračuna mesečnih honorarjev po III. in IV. točki te pogodbe;
- spremembo programske sheme TV programov v svoji ponudbi, vključno s podatkom, če se je shema tekom meseca spreminjala, in datum morebitne take spremembe;
- v kolikor prihaja do zatemnitev posameznih programov, podatke o času in trajanju zatemnitev posameznega TV programa v minulem mesecu, v kolikor operater zatemnitev izvede sam s svojimi tehničnimi sredstvi na zahtevo izdajatelja programa ali zaradi izpada radiodifuzne retransmisije zaradi višje sile.

Podpisnika sta sporazumna, da podatki iz prejšnjega odstavka veljajo za posredovane šele, ko AIPA, k.o., potrdi njihov prejem, pogodbenika pa sta sporazumna, da je dolžan operater podatke iz prejšnjega odstavka posredovati ob podpisu pogodbe, pozneje pa je dolžan podatke posredovati samo v primeru, da je v mesecu, na katerega bi se moralo poročilo nanašati, prišlo do spremembe. V nasprotnem primeru zadostuje njegova potrditev, da v obračunskem mesecu, na katerega se potrditev nanaša, ni sprememb.

Revidiranje

IX.

AIPA, k.o. ima pravico preverjati pravilnost podatkov o številu obračunskih enot za obračun nadomestila za radiodifuzno retransmisijo in programski ponudbi oz. vrsti in številu radiodifuzno retransmitiranih TV programov v ponudbi operaterja, vse izključno za potrebe izvajanja naloge obračunavanja nadomestil in njihove delitve med upravičene imetnike pravic.

V primeru, da je za preveritev iz prejšnjega odstavka potreben pregled dokumentacije, knjigovodskih listin ali pridobitev kateregakoli drugega podatka, ki je potreben za pravično določitev nadomestila ali delitev zbranih honorarjev in nadomestil upravičencem, ne glede na vrsto ali obliko podatka ali preveritve, mora AIPA, k.o., svojo zahtevo sporočiti operaterju (v nadaljevanju revidiranec), ta pa mora neodvisnemu revizorju po izbiri AIPA, k.o., in njegovim morebitnim pomočnikom v 8 dneh omogočiti dostop do vseh potrebnih listin, dokumentacije ali naprav ter jim omogočiti neoviran pregled, preveritev in primerjavo, pri čemer bodo veljali vsi podatki, pridobljeni s takim pregledom, za poslovno skrivnost.

V kolikor se podatki, ki se pregledujejo, nahajajo v obliki, ki glede na znanje ali tehnično usposobljenost revizorju ali njegovim pomočnikom niso dostopni oz. jih taka oseba ne zna ali ne more sama pridobiti ali pregledovati, mora revidiranec priskrbeti podatke v obliki, ki

bo taki osebi znana oz. jih bo lahko uporabljala na način, s katerim je seznanjena. Revizor in revidiranec se lahko dogovorita tudi, da osebo, ki bo revizorju in/ali njegovim pomočnikom omogočila vpogled v potrebne listine, dokumentacijo ali naprave na svoje stroške priskrbi revidiranec.

Revidiranec mora osebi, ki opravlja pregled, in njenim morebitnim pomočnikom zagotoviti primerne pogoje, potrebne za izvedbo pregleda.

Stroške pregleda nosi AIPA, k.o.

V primeru, da se izkaže, da so bili podatki, ki jih je posredoval revidiranec napačni ali nepopolni in je bilo odmerjeno mesečno nadomestilo za več kot 2 odstotka nižje od nadomestila, ki bi bilo odmerjeno, če bi bili podatki pravilni ali popolni, ali če se izkaže, da je revidiranec vedoma ali iz hude malomarnosti AIPA, k.o., posredoval napačne podatke, ki kakorkoli vplivajo na pravilnost obračunavanja ali delitve zbranih honorarjev imetnikom pravic, celotne stroške preverjanja nosi revidiranec.

AIPA, k.o., bo revidiranca pisno obvestila o rezultatih pregleda, revidiranec pa bo imel možnost, da na ugotovitve poda pripombe v 30 dneh od prejema obvestila, vendar pa njegove pripombe ne zadržijo morebitnih ukrepov, ki jih bo na podlagi ugotovitev pregleda sprejela AIPA, k.o.

Postopek pregleda in njegove ugotovitve ne omejujejo AIPA, k.o., in revidiranca pri uveljavljanju in zaščiti njunih pravic pred pristojnim sodiščem ali v morebitnem drugem postopku.

Podpisnika se dogovorita, da bo AIPA, k.o. v primeru, da bo pri svojem poslovanju tudi brez revizije odkrila nepravilnosti glede podatkov, na podlagi katerih operaterju obračunava mesečno nadomestilo po tej pogodbi, o tem pisno obvestila operaterja in samodejno spremenil tudi višino mesečnega nadomestila.

V primeru, da bo število ugotovljenih AUR za več kot 2% višje od tistega, ki ga bo AIPA, k.o., za potrebe odmere denarnih obveznosti po tej pogodbi sporočil operater, bo AIPA, k.o., obračunala ugotovljeno razliko in operaterju v skladu s to pogodbo ukinila pravico do obračuna mesečnih nadomestil pod pogoji iz III. in IV. točke te pogodbe, v kolikor pa take pravice ni mogoče ukiniti, pa bo mesečno nadomestilo obračunavala v višini, povečani za do 200%.

X.

Za realizacijo obveznosti AIPA, k.o., o notifikaciji napake iz prejšnje točke se podpisnika dogovorita, operater pa s podpisom te pogodbe daje izrecno soglasje in pooblastilo, da lahko AIPA, k.o., pridobiva podatke, povezane z operaterjevim poslovanjem, ki bi se izkazali za potrebne za določanje višine ali obračun nadomestil ali za pravilno delitev zbranih nadomestil imetnikom pravic, tudi od vseh oseb ali institucij, ki posedujejo, obdelujejo ali imajo možnost priti do takih podatkov.

XI.

Podpisnika sta sporazumna, da namen revidiranja in pridobivanja podatkov po tej pogodbi ni pridobivanje osebnih podatkov operaterjevih končnih naročnikov ali uporabnikov storitev, kar bo AIPA, k.o., pri pregledih podatkov po tej točki dosledno spoštovala ter

določila o revidiranju in pridobivanju podatkov izvajala na način, s katerim ne bo prihajalo do kršitve varstva osebnih podatkov naročnikov oz. končnih uporabnikov operaterjevih storitev.

Trajanje pogodbe

XII.

Ta pogodba se sklepa za čas trajanja Skupnega sporazuma, ki sta ga dne 7. 12. 2011 v skladu z določili ZASP sklenila ZKOS in AIPA, k.o., in se uporablja za obdobje od 11. 10. 2010 dalje.

V primeru, da bi AIPA, k.o., prenehalo veljati dovoljenje za kolektivno upravljanje pravic soavtorjev v primeru kableske retransmisije avdiovizualnih del, z dnem pravnomočnosti takega dokumenta Urada za intelektualno lastnino ali sodišča avtomatično preneha veljati tudi ta pogodba.

Končne določbe

XIII.

Pogodbenika bosta skušala vse spore, ki bi utegnili izvirati iz te pogodbe, reševati sporazumno, v primeru nerešljivih nesoglasij pa bo o sporu odločalo pristojno sodišče v Ljubljani.

XIV.

Pogodba je sklenjena v dveh enakih izvodih, od katerih prejme vsak od pogodbenikov po en izvod.

V Ljubljani, dne _____

AIPA, k.o.

Operater

direktor Gregor ŠTIBERNIK

zanj: _____

Priloge:

- Izjava o številu AUR v skladu z določili te pogodbe za tekoči koledarski mesec